

Dichiarazione sulla trasmissione dei dati

...tramite l'ufficio di controllo o le associazioni Bio Suisse (Associazione svizzera delle organizzazioni per l'agricoltura biologica) ("**Bio Suisse**") e Naturland - Verband für ökologischen Landbau e.V. ("**Naturland**") agli uffici di certificazione di Naturland o Bio Suisse.

L'azienda o il gruppo di produttori indicato in seguito è certificato sia da Bio Suisse (dal rispettivo ufficio di certificazione) sia da Naturland secondo gli standard vigenti delle associazioni. La collaborazione tra Bio Suisse e Naturland nella "gestione delle risorse idriche" consente di evitare una doppia verifica del Piano di Gestione delle Risorse Idriche. In tal caso il presupposto è la possibilità, per entrambe le associazioni e per gli uffici di certificazione e controllo legalmente vincolati, di scambiarsi documenti, dati e conoscenze. L'ufficio di controllo incaricato per la verifica di Bio Suisse/Naturland è:

Associazione	Ufficio di controllo (nome e indirizzo)
Bio Suisse	
Naturland	

Lo scambio dei dati deve avvenire solo in accordo con le aziende o i gruppi di produttori interessati tramite un'autorizzazione esplicita. Si tratta di un accordo facoltativo. Tuttavia, senza questo accordo l'azienda o il gruppo di produttori interessati potrebbero incorrere in un costo aggiuntivo dato dalla richiesta di una doppia verifica del Piano di Gestione delle Risorse Idriche.

L'azienda o il gruppo di produttori indicato in seguito **autorizza** le associazioni Bio Suisse e Naturland, così come i rispettivi uffici di certificazione di entrambe le associazioni (la Commissione di certificazione di Naturland e ICB AG e bio.inspecta AG per Bio Suisse) e gli uffici di controllo indicati in precedenza, a scambiarsi reciprocamente le informazioni e i dati seguenti per gli usi indicati:

Uso	Dati condivisi
Comunicazione diretta sotto forma di documenti informativi, sondaggi o circolari. Confronto delle aziende certificate tra le associazioni Bio Suisse e Naturland	Indirizzi e informazioni di contatto dell'azienda e delle persone di riferimento
Notifica in caso di revoca o chiarimento a causa di violazioni degli standard e in caso di sospetto giustificato	Informazioni rilevanti per la certificazione (ad es. comunicazione di revoca) e dati personali generici
Verifica del Piano di Gestione delle Risorse Idriche	Documentazione (ad es. relazioni di audit, informazioni dettagliate allegate, condizioni, Piano di Gestione delle Risorse Idriche) e dati personali e conoscenze generici



Se ai dati nominati in precedenza appartengono anche dati personali, questi saranno trasmessi e utilizzati allo scopo di soddisfare gli accordi vigenti di certificazione, integrati da questa autorizzazione. Per quanto riguarda lo scambio di dati delle persone interessate, il firmatario si assume la responsabilità che queste non si sono opposte alla trasmissione e all'uso dei loro dati come previsto da questa autorizzazione.

L'autorizzazione rilasciata è facoltativa e può essere ritirata in qualunque momento, senza incorrere in alcuno svantaggio, tranne i costi aggiuntivi descritti in precedenza. Anche in caso di ritiro, non viene meno la legittimità dei trattamenti avvenuti nell'ambito dell'autorizzazione fino al momento del ritiro. Rimane inalterata dal ritiro anche la possibilità di trattamento secondo altre disposizioni legislative.

Le persone interessate possono esercitare i propri diritti (diritto di accesso, rettifica, opposizione, ecc.) nei confronti di Bio Suisse e Naturland e hanno anche il diritto di presentare un reclamo all'autorità di controllo competente.

Lo scambio dei dati può avvenire come richiesto dalla certificazione Bio Suisse o Naturland oppure fino al ritiro dell'autorizzazione. In caso di domande sulla protezione dei dati si rimanda all'Informativa sulla protezione dei dati di Bio Suisse e Naturland e alle persone responsabili in materia di Bio Suisse (bio@bio-suisse.ch) e Naturland (datenschutz@naturland.de).

Luogo, data:

Firma, timbro dell'azienda